





Chers clients

La Suisse est championne du monde de l'innovation! Dans le classement de l'Innovation Union Scoreboard (IUS) 2013, la Suisse est à la tête du groupe des

nations les plus innovantes d'Europe, voir même internationales, si l'on tient compte du Global Innovation Index 2012. Ceci implique que chaque branche devrait être en mesure de proposer des solutions proches de la pratique.

La société Paul Forrer SA s'efforce de proposer constamment des solutions innovantes adaptées à vos besoins, que ce soit pour de petites choses (voir l'article sur les câbles pour tester les électrovannes) ou de plus grandes (voir l'article au dos de ce magazine). Notre grande expérience dans les secteurs de l'hydraulique et de la technique d'entrainement nous permet d'apporter des solutions aux nombreux défis spécifiques proposés par nos clients.

Les foires commerciales, comme la Suisse-Public, sont une vitrine idéale pour transmettre des informations sur les nouveautés et les innovations. Nous vous présenterons des produits et prestations de qualité.

Innover, c'est aussi proposer des produits qui vous aident à gagner du temps et de l'argent pour vous permettre de résister à la guerre des prix. Cette foire nationale des machines communales nous donnera la possibilité de vous présenter des idées et des systèmes intégrés construits par nos ateliers.

Nous acceptons volontiers les nouveaux défis et projets favorisant l'innovation et la recherche. C'est avec plaisir que nous vous accueillerons à la SuissePublic 2013.

Avec mes meilleures salutations.

Erich Guggisberg Directeur technique



Les coupleurs Flatface :

sûrs, simples et respectueux de l'environnement

Les directives relatives à la protection de l'environnement ont toutes leur importance. Ceci est d'autant plus vrai que lorsque que de l'huile arrive jusqu'à la nappe phréatique les conséquences écologiques qui en découlent peuvent être très graves. C'est une raison parmi d'autres qui incite l'utilisation des coupleurs FlatFace

Le principe FlatFace

Les coupleurs antipollution FlatFace possèdent les avantages suivants:

- Les coupleurs Flat-Face ont une surface lisse qui réduit les possibilités aux impuretés de s'accrocher et de s'introduire dans le circuit hydraulique.
- Perte d'huile très minime lors de l'accouplement (0–0.02 ml).
- Entrée d'air minimum dans le circuit hydraulique lors de l'accouplement.
- Passage possible dans les deux sens.

Dans plusieurs secteurs, le système permet de remplacer les accouplements courants.

Le problème récurrent qui énerve, spécialement lors de l'utilisation des accouplements FlatFace, est le suivant: si l'on a besoin, après un certain temps, de réutiliser la machine et qu'elle est encore chaude, il est souvent impossible de brancher les conduites. La pression comprime les sièges des coupleurs et on ne peut pas les accoupler. Même en utilisant la force il n'est souvent pas possible de les brancher.

Souvent le marteau et le burin sont utilisés pour provoquer une perte d'huile. Ou alors, le coupleur est dévissé ce qui provoque un écoulement de l'huile sur le sol et le pollue.

Nous vous proposons aussi une solution à ce problème: que ce soit les coupleurs de la nouvelle génération que l'on peut brancher avec une pression résiduelle comme les coupleurs CEJN, Stucchi, Pister ou les coupleurs FlatFace-standards ou à visser, tous éliminent la pression résiduelle avec ce que l'on appelle un éliminateur de pression.

L'éliminateur de pression

Cette technologie innovante permet l'accouplement avec une pression résiduelle ou dynamique simplement et sans effort. La construction spéciale de la soupape permet une réduction automatique de la pression dans le raccord lors de l'accouplement.

La nouvelle génération de coupleurs Flat-Face ont été développés pour des pressions et des impulsions de service élevées avec de grands débits.

Un bon exemple est la série VP de Stucchi (VP30) avec une pression de service de max. 400 bar, un débit de max. 750 l/min. et qui peut être accouplée avec la pression de service résiduelle. Un verrouillage empêche un désaccouplement à cause des vibrations (par ex. utilisation d'un marteau piqueur).





Quelques «tuyaux» pour l'atelier: Jeu de câbles pour tester les électrovannes

Nous vous proposons un jeu de câbles spéciaux qui se branchent en série sur le circuit électrique des électrovannes (vanne proportionnelle ou ON/OFF) et vous permet de contrôler et de régler les électrovannes (accouplements JPT-Deutsch, AMP ou DIN)

Ce jeu de câbles permet de connecter les petites prises rondes avec un ampèremètre pour mesurer la consommation de courant ou l'intensité de courant momentanée. La prise double permet de connecter le deuxième électroaimant pour le maintenir en fonction. Il est possible, en utilisant un pôle et la troisième prise ronde (connection -) de mesurer la tension (ou la chute de tension).

Tuyaux pour canalisations de tous genres

Paul Forrer SA propose depuis peu un vaste assortiment de tuyaux pour nettoyer les canalisations composé de divers diamètres, longueurs, compositions et caractéristiques. Selon le genre de canalisations nous sommes en mesure de livrer des tuyaux en caoutchouc renforcés avec des couches de nylon ou d'acier ainsi que des tuyaux en PVC renforcés de nylon. Les tuyaux d'un diamètre de ½" à 1¼" supportent une pression de travail jusqu'à 250 bar. Des longueurs fixes de 40, 60, 80



ou 120 mètres sont livrables du stock. Nous sertissons ces tuyaux selon vos désirs et avons un assortiment de raccords correspondants en stock (pour les réparations).





Système d'équilibrage de la pression des roues

Nous proposons depuis peu un système permettant d'adapter rapidement et de façon optimale la pression des pneus à la nature du sol.

Rouler sur la route avec des pneus durs et dans les champs avec une pression très basse pour augmenter la surface d'appui et limiter ainsi la pression au sol. Une pression des pneus adaptée prévient le tassement et améliore la pousse des racines.

Le système d'équilibrage de la pression des roues est fourni dans un coffret et permet le réglage de la pression de 0 à 2,5 bar avec précision. Le gonflage ou dégonflage est très rapide et il est possible de gonfler deux roues en même temps.





Quelques «tuyaux» relatifs à l'utilisation des treuils

Vous trouverez ci-après quelques indications pour l'utilisation des treuils WARN et autres afin de procéder de façon optimale et avec toute la sécurité requise. Vous trouverez également d'autres informations sur www.paul-forrer.ch.

1.1 Débrayer et fixer le câble:

Activez la roue libre du tambour du câble. Vous économisez ainsi le frein et la batterie.



1.2 Déroulez ensuite suffisamment de câble pour atteindre le point d'ancrage et le fixer.



2.1 Préparation au treuillage:

Posez quelque chose d'assez lourd sur le câble à mi-chemin entre le treuil et le point d'ancrage (branche, sac de montagne etc). Cet objet absorbera l'énergie si le câble venait à se détacher ou à se rompre.



2.2 Engagez maintenant le levier de roue libre et tendez soigneusement le câble. Vous pouvez ensuite commencer avec le treuillage. Pour les treuils électriques il est recommandé de laisser tourner le moteur du véhicule afin de ne pas décharger la batterie.

3. Treuillage:

Enroulez toujours le câble lorsqu'il est sous tension tout en le guidant. Vous avez ainsi la garantie que le câble est enroulé sans se chevaucher sur le tambour.



4. Augmenter la force de traction

Souvent la force de traction doit être augmentée. Les poulies de renvoi sont le meilleur moyen de multiplier la force de traction.

Conseils pour la batterie:

Utilisez une batterie bien chargée avec une capacité de minimum 650 CCA Ampère et veillez à ce que les bornes de contact soient propres. (les batteries au gel Optima ont fait leur preuve). Ainsi vous êtes prêt pour un bon travail.

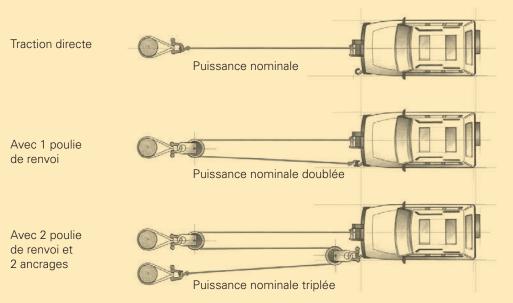


Quel treuil choisir pour votre véhicule?

Nous vous transmettons une règle usuelle: Prenez le poids brut du véhicule qui doit être treuillé et multipliez-le par 1,5. Le résultat obtenu est la capacité de traction que votre treuil doit avoir.

Exemple: poids du véhicule 2400 kg x 1,5 = treuil avec une force de traction de 3600 kg.

La capacité de traction maximale est obtenue avec la première rangée de câble sur le tambour. La force de traction diminue au fur et à mesure que les rangées de câble augmentent sur le tambour. Ceci est une réalité incontournable sur les treuils.



Nouveaux collaborateurs, jubilés et départ en retraite

Nouveaux collaborateurs

Stephan Riedweg 1 est conseiller technique et occupe la fonction de responsable du secteur appareils à moteurs. Il est titulaire d'un CFC de mécanicien en appareils à moteurs et technicien ET. Issu de la pratique, il connaît bien les besoins et les exigences de nos clients.

René Hurter 2 complète notre importante équipe responsable des systèmes intégrés. Constructeur de métier, il réalise la documentation technique pour nos clients. Ses connaissances en CAD 2D et 3D ainsi que son expérience professionnelle de mécanicien en poids lourds lui sont très utiles pour le développement de systèmes complexes.



Hans Ruedi Buser 3 est depuis 20 ans un pilier important de notre secteur appareils à moteurs. Mécanicien agricole de formation, il possède une grande expérience professionnelle et maîtrise de nombreuses langues ce qui fait de lui un collaborateur très apprécié de nos clients.

Depuis 15 ans **Susan Wismer 4** est la voix connue et aimable qui répond à notre centrale. Elle a su, durant toutes ces années, construire une bonne relation téléphonique avec nos clients. Elles s'occupe également de tâches administratives au sein du département des ventes.

Martin Rüttimann 5 est conseiller technique pour les systèmes intégrés depuis 5 ans. Ses vastes connaissances théoriques et pratiques en hydraulique lui permettent de développer des systèmes intégrés complexes qui répondent aux besoins de nos clients.

















Hansruedi Hüppi 6 est chez Paul Forrer SA depuis 5 ans. Il est le chef de la logistique et de ce fait responsable du magasin et de l'atelier. Actuellement, il s'occupe en plus des travaux concernant notre futur siège à Bergdietikon.

Michael Schlumpf 7 est aussi chez nous depuis 5 ans. Il a commencé son activité au département des ventes. Il est actuellement notre Webmaster et responsable de toutes les activités en liaison avec notre site internet

Daniel Hendry 3 fête également un jubilé de 5 ans. Il est responsable de l'entrée des marchandises au magasin. Une personne sur qui on peut compter. Son orientation est axée sur le partenariat et les prestations de service. En plus il connaît parfaitement les rouages depuis l'achat jusqu'à la livraison.

Nous remercions tous nos jubilaires pour leur fidélité et leur engagement permanent envers notre entreprise et ses clients.

Retraite

A fin avril 2013, **Mauro Degiorgi**, notre collaborateur de longue date, a prit une retraite

bien méritée. Mauro a été, durant de nombreuses années, un collaborateur compétent de notre secteur appareils à moteurs. Nous remercions Mauro pour son engagement et sa fi-



délité et lui souhaitons une excellente santé et de nombreuses satisfactions tout au long de sa retraite bien méritée.

La documentation technique TU-220 réactualisée



Notre documentation technique est constamment réactualisée. La documentation TU 220 donne un aperçu actuel de notre grand assortiment de distributeurs hydrauliques. Les distributeurs monoblocs jusqu'à 400 bar, les distributeurs sandwichs jusqu'à 400 bar, les distributeurs proportionnels électriques jusqu'à 370 bar et les distributeurs électriques pour OC (circuits ouverts) et LS (Load Sensing) figurent dorénavant dans cette documentation.

Vous trouvez également ces produits en ligne avec toutes les données techniques sous www.paul-forrer.ch





Bern, 18.-21.6.2013

Paul Forrer SA sera à nouveau présent à la SuissePublic!
Rendez-nous visite: Halle 3.0, stand C015

En visite chez Menzi Muck

La société Menzi Muck est un de nos clients Gates les plus importants. Notre désir de visitez cette société active dans le monde entier s'est enfin réalisé. C'est ainsi que l'ensemble de nos collaborateurs s'est déplacé chez ce célèbre fabricant de machines de chantiers domicilié à Widnau. Nous avons pu nous rendre compte sur place avec quelle passion et quelle précision les pièces que nous livrons sont utilisées. Le moment le plus impressionnant a été la démonstration d'une pelle mobile universelle qui opéra une « petite danse » devant nos regards émerveillés!











Notre nouveau siège à Bergdietikon: l'avenir commence ici!

C'est le 7 janvier 2013 qu'a eu lieu, en présence des autorités et des voisins de la commune de Bergdietikon (AG), le premier coup de pioche de ce qui deviendra le futur siège de la société Paul Forrer SA.

Nous nous sommes fortement développés ces dernières années et nos locaux de Zürich-Altstetten et Affoltern am Albis ont atteint leurs capacités maximales. Notre nouveau bâtiment à Bergdietikon nous permettra de réunir le stock, la logistique, le montage et l'administration sous un même toit. Une infrastructure moderne nous permettra de répondre aux besoins du marché à partir d'un seul endroit. Nous assurons ainsi à nos clients des services efficients pour l'avenir.

La commune de Bergdietikon a été choisie grâce, entre autre, à son raccordement au réseau de chemin de fer et à sa situation centralisée. Si le planning du déroulement des travaux est respecté, le déménagement dans nos nouveaux locaux aura lieu au début de l'année 2014.



Sirius – automatiquement plus de plaisirs et de loisirs!



Les tondeuses travaillant de façon autonome répondent à une demande toujours plus importante. Avec le Sirius, Efco lance cette saison une nouvelle tondeuse robot automatique avec une capacité de surface de 800 à 1000 m² (pour une durée de tonte journalière de 4 heures).

Sirius s'adapte sans broncher à vos désirs et aux spécificités de votre pelouse. Si pour une raison quelconque, vous désirez interrompre la tonte, il vous suffira de soulever le Sirius par la poignée et de le transporter hors de la pelouse. Le capteur de sécurité déclenchera instantanément le couteau.

Votre Sirius est également sécurisé contre le vol et contre toute manipulation de tiers: l'introduction obligatoire d'un code-PIN est nécessaire pour qu'il fonctionne. Un capteur assurant la sécurité stoppera automatiquement son fonctionnement si la pente dépasse 35% et l'inclinaison 40%.

Sirius est silencieux et discret, même le soir ou durant la nuit. Son rayon d'action est limité par un fil enterré dans le sol qui transmet un signal par induction. Ce signal lui permet également de trouver le chemin le plus court pour accéder à la station de charge et de se positionner pour être rechargé.



La touche «Home» se trouvant sur le robot ou sur la station de charge provoque un retour instantané de la tondeuse robot vers la station de charge.

Grâce aux solutions techniques utilisées et à son rapport qualité/prix, le Sirius est un robot-tondeuse particulièrement intéressant. Nous proposons des cours de formation technique à nos revendeurs:

Les prochains cours Sirius:

Cours en français: Mardi 25 juin 2013

Cours en allemand: Mardi 2 juillet 2013

Notre département appareils à moteurs vous renseigne volontiers au 044 439 19 93.

Nous vous présenterons le Sirius à la Suisse Public: stand C015 - halle 3.0.



Les broyeurs toutes saisons



Les nouveaux broyeurs Eliet Minor & Major 4S font gagner du temps et de l'argent: il est possible de broyer toutes sortes de déchets verts en les introduisant dans une seule trémie avec un minimum de temps et un maximum de sécurité.

En tant que jardinier occasionnel vous savez que l'on ne broie que rarement seulement du bois. Les déchets que l'on broie en automne sont principalement composés de branches mais il y a aussi beaucoup de déchets humides et de feuilles. Au printemps, ce sont des déchets verts comme les fleurs ou la taille des haies qui sont plus volumineux et souvent encore plus humides. En été, les déchets du jardin potager.

Le système des couteaux ouvert absorbe une grande quantité de déchets en tous genres car il broie sur toute la largeur de la trémie. Ce système a l'avantage de pouvoir utiliser les broyeurs ELIET pour tous les genres de déchets. Les broyeurs Eliet sont uniques car ils sont les seuls à travailler selon le principe patenté de la hacheTM. Comme la hache fend le bois dans le sens des fibres, les couteaux Eliet coupent finement les déchets dans le sens des fibres.

Avec l'apport d'une turbine d'éjection, les copeaux sont aspirés pour être éjectés par le canal qui peut tourner sur 360°. La rotation de la turbine est constante afin d'éviter tout engorgement du canal d'éjection.



Les pompes pour eaux usées en action à la protection civile

L'aide en cas de catastrophe se fait toujours dans l'urgence. Lorsqu'il n'y a plus de courant, que les pannes ne sont pas permises et qu'il faut des performances, le Corps Suisse en cas de catastrophe fait confiance depuis de nombreuses années aux pompes à eau Riverside entraînées par des moteurs thermiques.

Les pompes pour eau usée Riverside fonctionnent comme une pompe centrifuge normale. La seule différence réside dans la turbine qui n'a que deux ailettes permettant un plus grand passage. C'est ce qui explique la capacité des pompes Riverside à pomper de l'eau chargée de déchets solides comme le bois, les gravillons et le sable. Le modèle TP2 absorbe des déchets allant jusqu'à 25 mm et le TP3 jusqu'à 38 mm. C'est la raison pour laquelle une pompe pour eau usée fonctionne encore là où une pompe centrifuge normale serait déjà hors de fonction. Pour le Corps Suisse en cas de catastrophe, cette exigence est une priorité.



Le gazon anglais – c'est si facile!



Le nouveau tracteur-tondeuse Ariens D23-50LN avec plateau de coupe combiné et système de soins du gazon intégré (PGC) tond et soigne votre pelouse en une opération. Il a été spécialement construit pour des grandes surfaces.

Ce tracteur-tondeuse possède un plateau de coupe qui broie ou éjecte le gazon et peut être commandé en continu depuis le siège du conducteur. Sa largeur de coupe de 127 cm se prête particulièrement bien à la tonte de grandes pelouses bien soignées comme du gazon anglais par exemple.

Avec les systèmes de ramassage conventionnels, le gazon coupé est transporté dans le bac de ramassage par le coussin d'air formé par la ventilation des couteaux.

Chez Ariens cela se passe autrement: en plus de l'air formé par les couteaux, une brosse rotative tournant en contresens de la marche envoie le gazon dans le bac. En plus, la rotation de la brosse sur la surface de la pelouse «peigne» le gazon pour l'aérer favorisant ainsi sa croissance. En automne, le système de ramassage PGC peut être utilisé pour balayer les feuilles sur votre pelouse, sur les allées ou les places.







forrer appareils à moteurs



Ariens proposera une nouvelle fraise à neige hydrostatique

L'hiver est derrière nous. Se projeter vers le prochain avec les nouvelles fraises à neige hydrostatiques nous aidera à l'affronter. Ariens lancera quatre nouvelles fraises à neige avec entraînement hydrostatique sur le marché comblant ainsi une lacune dans son vaste programme. Les boîtes hydrostatiques sont fabriquées par Hydro-Gear et le moteur de 420 cm³ par Briggs & Stratton. Ces machines disposeront ainsi d'un entraînement puissant et de qualité.

Demandez la documentation à nos conseillers au 044 439 19 93.



Laveurs à haute pression compactes





Le danger favorise la créativité



Chacun sait qu'un lac gelé est dangereux, même les enfants. Les dameuses qui préparent les pistes en passant sur le lac de St. Moritz sont particulièrement exposées à ces risques. La surprise fut grande quand, en janvier 2012, deux de ces machines coulèrent dans le lac. Les responsables ont été l'objet de nombreuses critiques, surtout dues au fait qu'un Ratrac d'une valeur de Fr. 250'000.—, a complètement sombré.



Afin que cela ne se reproduise plus, l'entreprise Tschenet à Müstair a reçu le mandat de modifier une dameuse de piste.

Des coussins latéraux remplis d'air ont été adaptés sur le véhicule et font partie de l'équipement de sécurité. Ils ont pour fonction d'empêcher la dameuse de couler si la glace venait à céder sous le poids de la machine. Dans ce cas la dameuse sera treuillée par un treuil hydraulique WARN.

La société Tschenett a adapté ce treuil et un enrouleur livré par Paul Forrer SA sur la dameuse. Cette machine pourra ainsi être rapidement sortie de sa situation précaire.



Un treuil étanche WARN HSW-SERIE 9-49 et un enrouleur adapté ont été montés sur cette machine. Ce puissant treuil est capable de tirer cette lourde machine hors de l'eau même si elle est partiellement immergée.

La fiabilité, la puissance ainsi que la solution proposée à notre client ont été déterminants quant au choix d'un treuil WARN pour cet usage très spécifique.



